



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

12078/2020

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Notmaßnahmen zur Vorbeugung,
Eindämmung und Bekämpfung der
Marmorierten Baumwanze (Halyomorpha
halys Stål) im Gebiet der autonomen
Provinz Bozen

Oggetto:

Misure di emergenza per la prevenzione, il
controllo e il contrasto della Cimice asiatica
(Halyomorpha halys Stål) nel territorio della
Provincia autonoma di Bolzano

Mit Ministerialdekret vom 29. April 2020 des Ministeriums für Agrar-, Ernährungs- und Forstpolitik (veröffentlicht im Amtsblatt der Republik am 10.07.2020, Nr. 172), wurden die „Notmaßnahmen zur Vorbeugung, Kontrolle und Bekämpfung der Marmorierten Baumwanze (*Halyomorpha halys* Stål)“ erlassen.

Die Marmorierte Baumwanze Halyomorpha halys ist seit dem Jahr 2004 innerhalb des Gebietes der Europäischen Union als angesiedelt zu erachten. Ihre Ausmerzungen ist im Gebiet der autonomen Provinz Bozen nicht mehr umsetzbar. Es ist daher notwendig, phytosanitäre Vorbeugemaßnahmen zu erlassen, welche geeignet sind, die Population des Insektes zu überwachen und seine Verbreitung unter Kontrolle zu halten.

Das Ministerialdekret vom 29. April 2020 des Ministeriums für Agrar-, Ernährungs- und Forstpolitik sieht vor, dass die regionalen Pflanzenschutzdienste, in Zusammenarbeit mit technisch-wissenschaftlichen Strukturen, welche im zuständigen Gebiet ihre Tätigkeit aufweisen, angemessene Maßnahmen treffen, um dieses Dekret wirksam anzuwenden.

In Erwägung obenstehender Gründe ist es notwendig, die „Notmaßnahmen zur Vorbeugung, Kontrolle und Bekämpfung der Marmorierten Baumwanze (*Halyomorpha halys* Stål)“ im Gebiet der autonomen Provinz Bozen zu erlassen.

Zudem wird als notwendig erachtet, innerhalb der Abteilung Landwirtschaft auch das Amt zu bestimmen, das für die Sammlung der Schätzungen der Schäden und für die etwaige Vergütung derselben zuständig ist.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor
der Abteilung Landwirtschaft**

- die „Notmaßnahmen zur Vorbeugung, Kontrolle und Bekämpfung der Marmorierten Baumwanze (*Halyomorpha halys* Stål)“ im Gebiet der autonomen Provinz Bozen, die diesem Dekret beiliegen und Bestandteil desselben sind, zu genehmigen;
- dieses Dekret gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

Con il Decreto ministeriale del 29 aprile 2020 del ministero delle politiche agricole alimentari e forestali (pubblicato nella GU n. 172 del 10.07.2020) sono state approvate le “Misure di emergenza per la prevenzione, il controllo e il contrasto della Cimice asiatica (*Halyomorpha halys* Stål)”.

La cimice asiatica Halyomorpha halys a partire dal 2004 è da ritenersi insediata nell'areale europeo. La sua eradicazione non è più realizzabile nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano. Occorre quindi disporre di misure di profilassi fitosanitarie idonee a monitorare le popolazioni dell'insetto e controllarne la diffusione.

Il Decreto ministeriale del 29 aprile 2020 del ministero delle politiche agricole alimentari e forestali prevede che i Servizi fitosanitari regionali, in collaborazione con le strutture tecnico-scientifiche operanti sul territorio di competenza, adottino le idonee misure per dare applicazione ed efficacia al Decreto stesso.

Per i motivi sopra esposti è opportuno emanare le “Misure di emergenza per la prevenzione, il controllo e il contrasto della Cimice asiatica (*Halyomorpha halys* Stål)” nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano

Inoltre si ritiene opportuno, individuare l'ufficio competente all'interno della Ripartizione agricoltura che dovrà occuparsi delle attività di raccolta delle stime dei danni e dell'eventuale indennizzi degli stessi.

Ciò premesso,

**il direttore della Ripartizione agricoltura
decreta**

- di approvare le “Misure di emergenza per la prevenzione, il controllo e il contrasto della Cimice asiatica (*Halyomorpha halys* Stål)” nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano, che sono allegate e costituiscono parte integrante del presente decreto;
- di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

Das gegenständliche Dekret tritt sofort in Kraft.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden.

**DER DIREKTOR
DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT**

Martin Pazeller

Il presente decreto entra in vigore immediatamente.

Il presente decreto può essere impugnato entro 60 giorni dalla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione presso la sezione autonoma di Bolzano del Tribunale amministrativo regionale.

**IL DIRETTORE
DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA**

Notmaßnahmen zur Vorbeugung, Eindämmung und Bekämpfung der Marmorierten Baumwanze (*Halyomorpha halys* Stål) im Gebiet der autonomen Provinz Bozen

1. Erhebungen

1. Der Pflanzenschutzdienst der autonomen Provinz Bozen führt jährliche Erhebungen zur Feststellung des Auftretens der Marmorierten Baumwanze durch, um den phytosanitären Status im Landesgebiet zu definieren und die Gebiete hinsichtlich der Populationsdichte der Marmorierten Baumwanze abzugrenzen. Die Erhebungen werden in Zusammenarbeit mit folgenden technisch-wissenschaftlichen Strukturen durchgeführt:

- Versuchszentrum Laimburg;
- Beratungsring für Obst und Weinbau;
- Beratungsring für Berglandwirtschaft (BRING);
- und andere Strukturen, die ad hoc miteinbezogen werden.

2. Die Auswahl der Standorte und die Art und Weise der Erhebungen werden gemäß Artikel 2, Absätze 2 und 3 des Ministerialdekrets vom 29. April 2020 des Ministeriums für Agrar-, Ernährungs- und Forstpolitik durchgeführt.

2. Notmaßnahmen

1. Für die Umsetzung der Bekämpfungsstrategien der Marmorierten Baumwanze sind folgende Maßnahmen vorgeschrieben:

- Aggregationspheromonfallen für den Massenfang
- Insektennetze
- mechanische Methoden zur Entfernung des natürlichen krautigen Unterbewuchses
- chemische Methoden bzw. Behandlungen mit zugelassenen Pflanzenschutzmitteln.

Die Produzenten müssen mindestens eine der oben genannten Maßnahmen anwenden.

2. Die Behandlungen mit Pflanzenschutzmitteln zur Eindämmung der Marmorierten Baumwanze müssen im Apfelanbau den Vorgaben der Richtlinien für den integrierten Kernobstbau (AGRIOS) oder den Bestimmungen für den biologischen Anbau gemäß der Verordnung (EU) Nr. 834/2007 entsprechen. Für die entsprechende Anwendung müssen zugelassene Handelsprodukte gemäß den Vorschriften auf dem Etikett des eingesetzten Mittels verwendet werden.

Misure di emergenza per la prevenzione, il controllo e il contrasto della Cimice asiatica (*Halyomorpha halys* Stål) nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano

1. Indagini

1. Il Servizio fitosanitario della Provincia autonoma di Bolzano esegue annualmente indagini per verificare la presenza di Cimice asiatica allo scopo di definire lo stato fitosanitario del proprio territorio e delimitare le aree in funzione della densità di popolazione della Cimice asiatica. Le indagini sono effettuate in collaborazione con le seguenti strutture tecnico-scientifiche:

- Centro sperimentale Laimburg
- Centro di Consulenza per la fruttivitticoltura
- Consulenza per l'agricoltura montana (BRING)
- altre strutture che verranno coinvolte ad hoc.

2. La scelta dei siti e le modalità d'indagine sono attuate secondo quanto previsto ai commi 2 e 3 dell'articolo 2 del Decreto ministeriale del 29 aprile 2020 del ministero delle politiche agricole alimentari e forestali.

2. Misure d'emergenza

1. Per l'attuazione delle strategie di contrasto contro la Cimice asiatica, sono prescritte le seguenti misure:

- trappole a feromoni di aggregazione per cattura massale
- reti antinsetto
- metodi meccanici di eliminazione della vegetazione erbacea spontanea
- metodi chimici ossia trattamenti con prodotti fitosanitari autorizzati.

I produttori devono adottare almeno una delle misure sopra indicate.

2. I trattamenti con prodotti fitosanitari finalizzati al contenimento della Cimice asiatica devono rispettare nella melicoltura quanto previsto dalle Direttive per la frutticoltura integrata – AGRIOS o dalle norme della produzione biologica secondo il regolamento (UE) n. 834/2007 utilizzando formulati commerciali autorizzati per lo specifico impiego, secondo le prescrizioni di etichetta del prodotto impiegato.

3. Ermittlung von Schäden und Vorschriften für die Produzenten

1. Der Produzent, der in seinen Anlagen große Schäden durch den Befall der Marmorierten Baumwanze feststellt und nicht einem entsprechenden Fonds auf Gegenseitigkeit angeschlossen ist:

- a) muss innerhalb von drei Tagen (Feiertage ausgenommen) ab dem Zeitpunkt, an dem der Schaderreger festgestellt wurde, jedenfalls aber zehn Arbeitstage vor Erntebeginn, die Erzeugerorganisation, die Mitgliedsgenossenschaft, die Produzentenvereinigung, den Vermarktungsbetrieb oder den für die Schadensschätzung beauftragten Sachverständigen benachrichtigen. Er muss dabei genaue Angaben über die betroffenen Grundstücke liefern sowie den vermutlichen Prozentsatz des Schadens angeben, der nicht weniger als 15% betragen darf;
- b) darf vor der endgültigen Feststellung des Schadens nicht mit der Ernte beginnen;
- c) darf das geschädigte Produkt nicht verfälschen oder verändern;
- d) muss dem Sachverständigen den LAFIS-Betriebsbogen, das Betriebsheft (Spritzheft), den Katasterauszug mit den betreffenden Grundstücken, auf welchen der Anbau erfolgt, sowie etwaige weitere Unterlagen, die zum Nachweis des Schadens geeignet sind, zur Verfügung stellen;
- e) muss alle erforderlichen Arbeiten im Rahmen der guten Agrarpraxis, die aufgrund des Zustandes der Kultur erforderlich sind, durchführen;
- f) muss die vom Pflanzenschutzdienst vorgeschriebenen Bekämpfungsmaßnahmen, durchgeführt haben.

Die Nichteinhaltung einer der oben genannten Verpflichtungen kann den gesamten oder teilweisen Verlust des Entschädigungsrechtes zur Folge haben.

Der für die Schadensschätzung beauftragte Sachverständige muss:

- a) den tatsächlichen Schädlingbefall feststellen;
- b) zum Zeitpunkt des Schadens die aktuelle Produktion feststellen;
- c) das Reifestadium der Früchte feststellen;
- d) feststellen, ob es auch andere Schadensursachen gibt und gegebenenfalls den entsprechenden relativen Prozentsatz quantifizieren, um ihn für die Schadensschätzung auszuschließen;
- e) die Schätzung vornehmen und den Schaden quantifizieren.

Auf Grundlage des Gutachtens des beauftragten Sachverständigen wird der Schaden durch die Marmorierte Baumwanze berechnet.

2. Die Produzenten, die einem Fonds auf Gegenseitigkeit zur Vergütung des Schadens, welcher durch die asiatische Baumwanze verursacht wird, angeschlossen sind, müssen die Bestimmungen und Verpflichtungen des entsprechenden Fonds erfüllen.

3. Rilevamento dei danni e prescrizioni per i produttori

1. Il produttore che rileva nei suoi impianti un forte danno a causa dell'attacco della cimice asiatica e che non è aderente a un relativo fondo di mutualizzazione deve:

- a) darne avviso all'Organizzazione dei Produttori, alla cooperativa associata, alla associazione di produttori, all'impresa di commercializzazione o al perito incaricato della stima dei danni entro tre giorni, esclusi i festivi, da quello in cui si è verificata la fitopatia, ma comunque non oltre dieci giorni lavorativi prima dell'inizio della raccolta, fornendo precise indicazioni relative agli appezzamenti colpiti dall'attacco, indicandone la presumibile percentuale di danno che non deve essere inferiore del 15%;
- b) non raccogliere il prodotto prima che abbia avuto luogo la rilevazione definitiva del danno;
- c) non manomettere/alterare il prodotto danneggiato;
- d) mettere a disposizione dei periti il Fascicolo Aziendale SIAF, il quaderno di campagna e la planimetria catastale relativa alle superfici degli appezzamenti sui quali insistono le produzioni, nonché ogni documentazione atta a dimostrare il danno;
- e) eseguire tutti i lavori di buone pratiche agronomiche richieste dallo stato delle colture;
- f) avere eseguito le misure di contrasto prescritte dal Servizio fitosanitario.

L'inadempimento di uno di questi obblighi può comportare la perdita totale o parziale del diritto al risarcimento del danno.

Il perito incaricato per la stima dei danni deve:

- a) accertare l'effettivo verificarsi della fitopatia;
- b) accertare al momento del danno l'attuale produzione;
- c) accertare lo stadio di maturazione del prodotto;
- d) accertare, se esistono anche altre cause di danno e quantificare la relativa percentuale del danno stesso ai fini di escluderlo dalla stima;
- e) procedere alla stima ed alla quantificazione del danno.

In base alla perizia del perito incaricato viene calcolato il danno causato dalla cimice asiatica.

2. I produttori che aderiscono a un fondo di mutualizzazione ai fini di risarcimento del danno causato dalla cimice asiatica devono rispettare le disposizioni e gli obblighi del rispettivo fondo.

3. Am Ende jeder Produktionssaison übermitteln die Erzeugerorganisationen, die Vereinigungen der Produzenten oder der Vermarktungsbetrieb dem Pflanzenschutzdienst einen detaillierten Bericht über die durch die Marmorierte Baumwanze verursachten Schäden, mit Bezug auf deren wirtschaftlichen Auswirkungen.

4. Die Kontrollorgane der Integrierten Produktion und des biologischen Anbaues müssen im Rahmen ihrer Kontrolltätigkeit anhand der Überprüfung des Betriebsheftes besondere Aufmerksamkeit auf die Umsetzung der Maßnahmen laut Punkt 2.1. legen, insbesondere auf die Durchführung der Pflanzenschutzbehandlungen sowie der agronomischen Maßnahmen.

5. Das Amt für Landmaschinen und biologische Produktion der Abteilung Landwirtschaft ist mit der Sammlung der Schadensschätzungen und eines eventuellen Verfahrens zur Antragstellung und Auszahlung von Beihilfen im Rahmen des nationalen Solidaritätsfonds im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 102/2004 an die Produzenten zur Entschädigung der Verluste beauftragt, die von der marmorierten Baumwanze verursacht werden.

4. Aktionen der Information und Kommunikation

1. Der Beratungsring für Obst- und Weinbau und der Beratungsring für Berglandwirtschaft (BRING) sorgen für größtmögliche Verbreitung der Bekämpfungsstrategien, einschließlich der einzusetzenden Pflanzenschutzmittel und der richtigen Einsatzzeitpunkte durch die Veröffentlichung von Berichten, Mitteilungen und Informationsmaterial auf deren Website. Zudem organisiert der Beratungsring für Obst- und Weinbau Weiterbildungen für Berater und für die Produzenten.

2. Der Pflanzenschutzdienst fördert, in Zusammenarbeit mit dem Beratungsring für Obst- und Weinbau, dem Beratungsring für Berglandwirtschaft (BRING) und dem Versuchszentrum Laimburg, Initiativen, die an die institutionellen Entscheidungsträger, Bürger, öffentliche und private Unternehmen und Produzenten gerichtet sind, um allen mit der Zurverfügungstellung von entsprechendem Informationsmaterial (Broschüren, Artikel, Merkblätter) die gute Agrarpraxis zu vermitteln, die geeignet ist, den Befall in den besiedelten Gebieten einzudämmen.

3. Alla conclusione di ogni stagione di produzione le Organizzazioni dei Produttori, le associazioni di produttori o l'impresa di commercializzazione inviano al Servizio fitosanitario una relazione dettagliata sui danni provocati dalla Cimice asiatica, con un riferimento al loro impatto economico.

4. Gli Organismi di controllo della Produzione integrata e della Produzione biologica, nell'ambito delle proprie attività di controllo dovranno porre particolare attenzione all'applicazione delle misure d'intervento di cui al punto 2.1. e in particolare all'esecuzione della difesa fitosanitaria e delle pratiche agronomiche mediante la verifica del quaderno di campagna.

5. L' Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica della Ripartizione agricoltura è incaricato alle attività di raccolta delle stime dei danni e dell'eventuale procedura di richiesta e l'erogazione degli aiuti nell'ambito del fondo di solidarietà nazionale ai sensi del Decreto legislativo n. 102/2004 ai produttori per il ristoro dei danni causati dalla cimice asiatica.

4. Azioni di informazione e comunicazione

1. Il Centro di Consulenza per la fruttivitticoltura e il Centro di Consulenza per l'agricoltura montana (BRING) danno la massima divulgazione in merito alle strategie di controllo, compresi i prodotti fitosanitari da utilizzare e la tempistica da rispettare, attraverso la pubblicazione sul proprio sito internet di bollettini e materiale informativo. Inoltre organizza il Centro di Consulenza per la fruttivitticoltura aggiornamenti per i consulenti e per i produttori.

2. Il Servizio fitosanitario, in collaborazione con il Centro di Consulenza per la fruttivitticoltura, il Centro di Consulenza per l'agricoltura montana (BRING) e il Centro sperimentale Laimburg, promuove iniziative rivolte a soggetti istituzionali, cittadini, imprese pubbliche e private, produttori, al fine di portare a conoscenza di tutti, attraverso la predisposizione di apposito materiale informativo (brochure, articoli divulgativi, fogli informativi), le buone pratiche agrarie che si possono attuare per contenere le infestazioni nei luoghi abitati.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

15/07/2020

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

15/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: TINIT-KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15144268
data scadenza certificato: 07/10/2022 00.00.00

Am 15/07/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: TINIT-PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14137812
data scadenza certificato: 02/08/2022 00.00.00

Copia prodotta in data 15/07/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma